

**FORMULA CARGOS QUE INDICA A COLEGIO PEDRO DE
VALDIVIA SPA, TITULAR DE “COLEGIO PEDRO DE
VALDIVIA - PROVIDENCIA”**

RES. EX. N° 1/ ROL D-219-2024

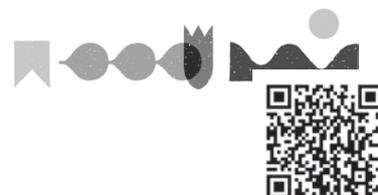
SANTIAGO, 30 DE SEPTIEMBRE DE 2024

VISTOS:

Conforme con lo dispuesto en el artículo 2° de la Ley N° 20.417, que Establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “LOSMA”); en la Ley 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en la Ley N° 19.880, que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 13 de mayo de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 52, de 12 de enero de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija la Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente, y sus modificaciones posteriores; en la Resolución Exenta N° 155, de 1 de febrero de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Establece Orden de Subrogancia para los cargos de la Superintendencia del Medio Ambiente que indica; en el Decreto Supremo N° 38, de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica (en adelante, “D.S. N° 38/2011”); en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Dicta Instrucción de Carácter General sobre Criterios para Homologación de Zonas del D.S. N° 38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Protocolo Técnico para la Fiscalización del D.S. N° 38/2011; en la Resolución Exenta N° 1.270, de 3 de septiembre de 2019, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Guía para la Presentación de un Programa de Cumplimiento, Infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos; en la Res. Ex. N° 349, de 22 de febrero de 2023, que Fija las reglas de funcionamiento de Oficina de partes y Oficina de transparencia y participación ciudadana de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “Res. Ex. N° 349/2023”); y, en la Resolución N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

1. La Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “SMA”) recibió las denuncias singularizadas en la Tabla 1, en las que se reclama la emisión de ruidos molestos, producto de las actividades desarrolladas por el establecimiento “COLEGIO PEDRO DE VALDIVIA”, cuya titularidad corresponde a COLEGIO PEDRO DE VALDIVIA - PROVIDENCIA. Según lo indicado en las denuncias, complementadas con la información proporcionada en las Actas de Inspección Ambiental, el origen de los ruidos correspondería a música envasada y utilización me



megáfonos¹, música en vivo², grupos electrógenos para juegos inflables³, gritos y aplausos de asistentes⁴.

Tabla 1. Denuncias recepcionadas

N°	ID denuncia	Fecha de recepción	Nombre denunciante	Dirección
1	1063-XIII-2022	02-09-2022	Cristhian Andrés Amengual Palamara	Av. Pedro de Valdivia N° 1961, dpto. 24, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.
2	1276-XIII-2022	28-10-2022	Cristhian Andrés Amengual Palamara	Av. Pedro de Valdivia N° 1961, dpto. 24, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.
3	1106-XIII-2023	09-06-2023	Gabriela Lee	Av. Pedro de Valdivia N° 1961, dpto. 33, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.
4	1664-XIII-2023	02-10-2023	Rodrigo Andrés Castro Zamorano	Av. Pedro de Valdivia N° 1961, dpto. 23, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.
5	1920-XIII-2023	27-11-2023	Rodrigo Javier Gutiérrez Aedo	Av. Pedro de Valdivia N° 1961, dpto. 32, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.

Fuente: Elaboración propia, en base al registro de denuncias de esta Superintendencia.

2. Dicho establecimiento corresponde a una “Fuente Emisora de Ruidos”, al tratarse de actividades de esparcimiento, de acuerdo con lo establecido en el artículo 6, números 3 y 13 del D.S. N° 38/2011.

3. Con fecha 07 de julio de 2023, la División de Fiscalización derivó a la División de Sanción y Cumplimiento, ambos de la SMA, el expediente de fiscalización ambiental **DFZ-2023-2097-XIII-NE**, que contiene el acta de inspección de fecha 29 de agosto de 2022⁵, la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido y el informe técnico de inspección ambiental, con sus respectivos anexos. Según se indica en el informe, un funcionario de la I. Municipalidad de Providencia se constituyó en el domicilio de uno⁶ de los denunciantes individualizados en la Tabla 1, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental.

¹ Denuncia 1276-XIII-2023.

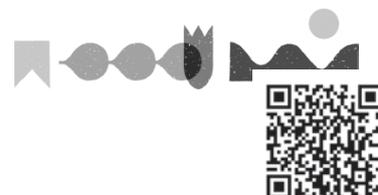
² Acta de fiscalización de fecha 06 de noviembre de 2023 y de 25 de septiembre de 2023.

³ Acta de fiscalización de fecha 06 de noviembre de 2023.

⁴ Acta de fiscalización de fecha 06 de noviembre de 2023 y de 25 de septiembre de 2023.

⁵ Copia del acta de inspección fue entregada en terreno al titular durante la actividad de fiscalización.

⁶ Correspondiente a Cristhian Amengual Palamara.



4. Según se indica en la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de emisión, contenida en el D.S. N° 38/2011. El resultado de la medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla 2. Evaluación de medición de ruido

Fecha medición	Receptor	Horario medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona D.S. N°38/11	Límite dB(A)	Excedencia dB(A)	Estado
29 de agosto de 2022	Receptor N° 1	Diurno	Externa	72	48	II	60	12	Supera

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2023-2097-XIII-NE.

5. Con fecha 29 de abril de 2024, la División de Fiscalización derivó a la División de Sanción y Cumplimiento, ambos de la SMA, el expediente de fiscalización ambiental **DFZ-2024-1325-XIII-NE**, que contiene las actas de inspección de fechas 25 de septiembre de 2023⁷ y de 21 de octubre de 2023⁸, las Fichas de Evaluación de Niveles de Ruido y el informe técnico de inspección ambiental, con sus respectivos anexos. Según se indica en el informe, un funcionario de la I. Municipalidad de Providencia se constituyó en el domicilio de uno⁹ denunciante individualizado en la Tabla 1, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental.

6. Según se indica en la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de emisión, contenida en el D.S. N° 38/2011. Los resultados de las mediciones de ruido se resumen en la siguiente tabla:

Tabla 3. Evaluación de medición de ruido

Fecha medición	Receptor	Horario medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona D.S. N°38/11	Límite dB(A)	Excedencia dB(A)	Estado
15 de septiembre de 2023	Receptor N° 1	diurno	Externa	80	57	II	60	20	Supera
21 de octubre de 2023	Receptor N° 2.1	diurno	Externa	68	57	II	60	8	Supera
21 de octubre de 2023	Receptor N° 2.2	diurno	Externa	74	57	II	60	14	Supera

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2024-1325-XIII-NE.

7. De la revisión y validación de antecedentes realizados por la División de Sanción y Cumplimiento, se han observado inconsistencias menores, a saber: i) en el Reporte Técnico (en adelante "RT") acompañado en el IFA **DFZ-2023-2097-XIII-NE**

⁷ Copia del acta de inspección fue entregada en terreno.

⁸ Copia del acta de inspección fue entregada en terreno.

⁹ Correspondiente a Rodrigo Andrés Castro Zamorano.



indica por un error de transcripción, que la actividad de fiscalización se realizó el día 29 de septiembre de 2022, cuando en realidad, tal como se indica en la respectiva acta de fiscalización y se corrigió en el mencionado IFA, la actividad se realizó el día 29 de agosto de 2022; y, ii) en el mismo RT, se declara la zona de emplazamiento del receptor como “UpR y Er”, cuando la zona efectiva corresponde a “UpR y E”, tal como se establece posteriormente los RT de los días 15 de septiembre de 2023 y 21 de octubre de 2023. A su vez, según se indica en el IFA **DFZ-2024-1325-XIII-NE** y en los respectivos RT, que se realizaron nuevas actividades de fiscalización, los días 15 de septiembre de 2023 y 21 de octubre de 2023. Sin embargo, las respectivas actas de fiscalización indican las fechas de entrega y no de la realización de dichas actividades.

8. Atendido lo anterior, mediante la presente resolución, se indica que, atendidas las inconsistencias expuestas precedentemente, se tiene presente que, las fechas en las que se realizaron las actividades de fiscalización, por parte de la Ilustre Municipalidad de Providencia, corresponde a los días **29 de agosto de 2022, 15 de septiembre de 2023 y 21 de octubre de 2023**.

9. En atención a lo expuesto, se estima que los hechos descritos son susceptibles de constituir una infracción de carácter **leve**, conforme al artículo 36, número 3, de la LOSMA.

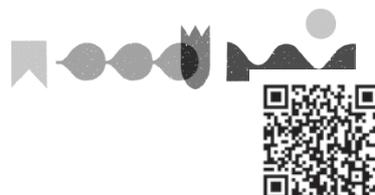
10. Con fecha 27 de septiembre de 2024, mediante Memorándum D.S.C. N° 499/2024, se procedió a designar a Jaime Jeldres García como Fiscal Instructor titular del presente procedimiento administrativo sancionatorio, y a Pablo Elorrieta Rojas como Fiscal Instructor suplente.

11. Por su parte, el artículo 3, letra e), de la LOSMA, faculta a esta Superintendencia a requerir a los sujetos sometidos a su fiscalización, la información y datos que sean necesarios para el cumplimiento de sus funciones, concediendo a los requeridos un plazo razonable y proporcional, considerando las circunstancias que rodean la producción de dicha información, su volumen, la complejidad de su generación o producción y la ubicación geográfica del proyecto, entre otras consideraciones.

12. De este modo, mediante la presente resolución, se requerirá información al titular. En este sentido, se estima pertinente otorgar un plazo prudente para la respuesta del mismo, considerando los plazos para presentación de un programa de cumplimiento y de descargos, respectivamente, establecidos en los artículos 42 y 49 de la LOSMA, los que serán ampliados de oficio según lo establecido en el artículo 26 de la Ley N° 19.880, conforme se señalará en la parte resolutive de este acto.

RESUELVO:

I. **FORMULAR CARGOS en contra de COLEGIO PEDRO DE VALDIVIA PROVIDENCIA SPA., Rol Único Tributario N° 79.558.650-4, titular del Establecimiento “COLEGIO PEDRO DE VALDIVIA - PROVIDENCIA”, ubicado en Av. Pedro de Valdivia N° 1939, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago, por la siguiente infracción:**

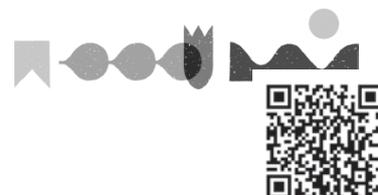


El siguiente hecho, acto u omisión que constituye una infracción conforme al artículo 35, letra h), de la LOSMA, en cuanto incumplimiento de normas de emisión:

N°	Hecho constitutivo de infracción	Norma de Emisión	Clasificación de gravedad y rango de sanción				
1	La obtención, con fecha 29 de agosto de 2022, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de 72 dB(A) ; la obtención con fecha 15 de septiembre de 2023, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de 80 dB(A) ; la obtención con fecha 21 de octubre de 2023, de un Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) de 68 dB(A) y 74 DB(A) , respectivamente, todas las mediciones efectuadas en horario diurna, en condición externa y en receptores sensibles ubicados en Zona II.	D.S. N° 38/2011, Título IV, artículo 7: <i>“Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1”:</i> <table border="1" data-bbox="715 862 943 976"><thead><tr><th>Zona</th><th>De 7 a 21 horas</th></tr></thead><tbody><tr><td>II</td><td>60</td></tr></tbody></table>	Zona	De 7 a 21 horas	II	60	<u>Leve</u> , conforme al artículo 36, número 3, de la LOSMA.
Zona	De 7 a 21 horas						
II	60						

La clasificación de la infracción antes mencionada podrá ser confirmada o modificada en la propuesta de dictamen, conforme al artículo 53 de la LOSMA. Sobre la base de los antecedentes que consten en el presente procedimiento sancionatorio, el Fiscal Instructor propondrá la absolucón o sanción que a su juicio corresponda aplicar. Lo anterior, dentro de los rangos establecidos en el artículo 39 de la LOSMA y considerando las circunstancias establecidas en el artículo 40 de la LOSMA, y que, según el caso, corresponda ponderar para la determinación de las sanciones específicas que procedan.

II. OTORGAR EL CARÁCTER DE INTERESADOS en el presente procedimiento, de acuerdo con el artículo 21 de la LOSMA, a los denunciados individualizados en la Tabla 1 del presente acto.



III. SEÑALAR LOS SIGUIENTES PLAZOS Y REGLAS

RESPECTO DE LAS NOTIFICACIONES. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 y 49 de la LOSMA, el presunto infractor tendrá un plazo de **diez (10) días hábiles para presentar un programa de cumplimiento y de quince (15) días hábiles para formular descargos**, ambos plazos contados desde la notificación del presente acto administrativo.

Las notificaciones de las actuaciones del presente procedimiento administrativo sancionador se realizarán mediante carta certificada remitida al domicilio registrado en la Superintendencia del Medio Ambiente, o en el que se señale en la denuncia, de conformidad a lo dispuesto en los artículos 49 y 62 de la LOSMA, y en el inciso primero del artículo 46 de la Ley N° 19.880. Sin perjuicio de lo anterior, esta Superintendencia podrá notificar, cuando lo estime pertinente, mediante otros medios establecidos en la Ley N° 19.880.

Con todo, se hace presente al presunto infractor y demás interesados, que **pueden solicitar a esta Superintendencia que las resoluciones o actos que se emitan durante el procedimiento, sean notificadas mediante correo electrónico.** Para lo anterior, deberá realizar dicha solicitud mediante escrito presentado por Oficina de Partes de esta Superintendencia, en forma presencial o a la casilla oficinadepartes@sma.gob.cl. En la solicitud, deberá indicar la dirección de correo electrónico en la que desea ser notificado.

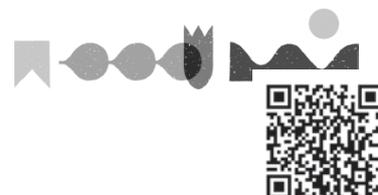
Una vez concedida dicha solicitud, las resoluciones o actos se entenderán notificadas el mismo día de remisión del correo electrónico.

IV. AMPLIAR DE OFICIO EL PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO Y DESCARGOS. En virtud de los antecedentes anteriormente expuestos, y considerando la existencia de un requerimiento de información en la presente resolución, **se concede de oficio un plazo adicional de cinco (5) días hábiles para la presentación de un programa de cumplimiento, y de siete (7) días hábiles para la presentación de descargos**, ambos plazos contados desde el vencimiento de los plazos originales ya referidos en el resuelvo III de este acto administrativo.

V. TENER PRESENTE que, de conformidad a lo establecido en el artículo 42 de la LOSMA, en caso de que la o el infractor opte por presentar un programa de cumplimiento con el objeto de adoptar medidas destinadas a propender al cumplimiento satisfactorio de la normativa ambiental infringida, y en caso de que éste sea aprobado y debidamente ejecutado, **el procedimiento se dará por concluido sin aplicación de la sanción administrativa.**

Se hace presente al titular que esta Superintendencia tiene la atribución de proporcionar asistencia a los sujetos regulados, sobre los requisitos y criterios para la presentación y aprobación de un programa de cumplimiento. Para lo anterior, deberá enviar un correo electrónico a [REDACTED] y a [REDACTED], y acompañar el formulario con los antecedentes en éste solicitados, que se adjunta a la presente resolución.

Al respecto, la División de Sanción y Cumplimiento definió la estructura metodológica que debe contener el programa de cumplimiento, en la **Guía Metodológica y formato de presentación**, que se adjunta a la presente resolución.



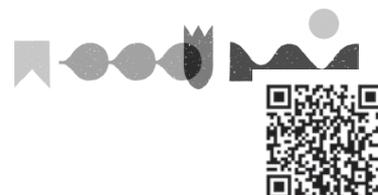
VI. ENTENDER SUSPENDIDO el plazo para presentar descargos, desde la presentación de un programa de cumplimiento, en caso de presentarse, hasta la resolución del mismo.

VII. TENER POR INCORPORADOS AL EXPEDIENTE SANCIONATORIO la(s) denuncia(s), el(los) expediente(s) de fiscalización ambiental, la(s) ficha(s) de información de medición de ruidos, y todos aquellos actos administrativos de la SMA a los que se hace alusión en la presente formulación de cargos.

Se hace presente que, el expediente de fiscalización se encuentra disponible, sólo para efectos de transparencia activa, en el vínculo SNIFA de la página web <http://www.sma.gob.cl/>, con excepción de aquellos que por su tamaño o características no puedan ser incorporados al sistema digital, los que estarán disponibles en forma materia en las oficinas de esta Superintendencia, ubicada en Teatinos N° 280, piso 9, comuna de Santiago Centro.

VIII. REQUERIR INFORMACIÓN A COLEGIO PEDRO DE VALDIVIA SPA., para que, dentro del mismo plazo para presentar un programa de cumplimiento o descargos, en conjunto con dicha presentación, según sea el caso, haga entrega de los siguientes antecedentes:

1. Identidad y personería con que actúa del representante legal del titular, acompañando copia de escritura pública, o instrumento privado autorizado ante notario, que lo acredite.
2. Los Estados Financieros del colegio o el Balance Tributario del último año. De no contar con cualquiera de ellos, se requiere ingresar cualquier documentación que acredite los ingresos percibidos durante el último año calendario.
3. Indicar el número de parlantes que utiliza el recinto, adjuntando fotografías fechadas y georreferenciadas de los parlantes y su potencia, indicando si el establecimiento cuenta con terraza y/o sector abierto que se encuentre habilitado con parlantes o equipos de música.
4. Indicar el horario y frecuencia de la música en vivo, indicando en el plano simple, la ubicación donde se realiza y su relación con los receptores sensibles. De igual manera describir si se realiza al interior de la edificación de la Unidad Fiscalizable o en el sector de terraza y/o patio en caso de existir.
3. Plano simple que ilustre la ubicación de los dispositivos, equipos y/o público, generadores de ruido. Asimismo, indicar la orientación y referencia con los puntos de medición de ruidos individualizados en las fichas de medición de ruidos incorporadas en los informes **DFZ-2023-2097-XIII-NE** y **DFZ-2024-1325-XIII-NE**, además de indicar las dimensiones del lugar.
5. Indicar el horario y frecuencia de funcionamiento del establecimiento, indicando expresamente el horario de inicio y término de su funcionamiento, así como los días de la semana en los que funciona.
6. Indicar el horario y frecuencia de funcionamiento de las actividades extraprogramáticas, equipos y/o dispositivos generadores de ruido, indicando expresamente el horario de inicio y término de su funcionamiento, así como los días de la semana en los que funciona.



7. Indicar, en el caso que se hayan realizado, la ejecución de medidas correctivas¹⁰ orientadas a la reducción o mitigación de la emisión de ruidos, acompañando los medios de verificación adecuados para corroborar por parte de esta Superintendencia su correcta implementación y eficacia.

IX. FORMA Y MODO DE ENTREGA DE LA INFORMACIÓN REQUERIDA. Conforme a lo establecido en la Res. Ex. SMA N° 349/2023, la información deberá ser remitida a esta Superintendencia por alguna de las siguientes vías:

1. **De forma presencial**, en Oficina de Partes de la Superintendencia del Medio Ambiente y Oficinas Regionales respectivas, de lunes a jueves entre las 9:00 y 17:00 horas, y el día viernes entre 9:00 y las 16:00 horas; o

2. **De forma remota**, por medio de correo electrónico dirigido a la casilla [REDACTED], durante las 24 horas del día, registrando como fecha y hora de recepción aquella que su sistema de correo electrónico indique, siendo el tope horario del día en curso las 23:59 horas. El archivo adjunto debe encontrarse en formato PDF, y deberá tener un tamaño máximo de 10 megabytes. En asunto, deberá indicar el expediente o rol del procedimiento de fiscalización o sanción, o el tema de interés sobre el cual versa. En caso de contar con un gran volumen de antecedentes, se solicita incorporar en la respectiva presentación un hipervínculo para la descarga de la documentación, señalándose además el nombre completo, teléfono de contacto y correo electrónico del encargado.

X. NOTIFICAR A COLEGIO PEDRO DE VALDIVIA PROVIDENCIA SPA., domiciliado en Av. Pedro de Valdivia N° 1939, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.

Asimismo, notificar a los interesados del presente procedimiento.



Jaime Jeldres García
Fiscal Instructor – División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente

BOL/GBS

Documentos adjuntos:

- Guía para la presentación de un programa de cumplimiento.

¹⁰ Corresponde a la ejecución de acciones **idóneas, efectivas y adoptadas** de manera voluntaria por el titular de la Unidad Fiscalizable, para la corrección de los hechos constitutivos de infracción y **la eliminación o reducción** de sus efectos, en este caso, medidas de mitigación de ruidos. Las medidas correctivas que eventualmente considerará esta SMA **son las realizadas de manera posterior a la constatación del hecho infraccional y acreditadas fehacientemente por medio de medios de verificación idóneos**, como por ejemplo: boletas y/o facturas junto con fotografías fechadas y georreferenciadas.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl





- Formulario de solicitud de reunión de asistencia al cumplimiento.

Notificación:

- Colegio Pedro de Valdivia Providencia SpA. Av. Pedro de Valdivia N° 1939, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago. **Con documentos adjuntos.**
- Cristhian Amengual Palama. [REDACTED].
- Gabriela Lee. [REDACTED].
- Rodrigo Castro Zamorano. [REDACTED].
- Rodrigo Javier Gutiérrez Aedo. [REDACTED].

C.C.:

- Oficina Regional Metropolitana de Santiago SMA.

Rol D-219-2024

